

Our Fallen Comrades

To those who answered the call but for whatever reason failed to return

As you entered the banquet hall this evening, you may have noticed a small table in a place of honor. It is reverently referred to as a Remembrance Table or Fallen Comrade Table.

Our brothers, our Fallen Comrades, our Missing in Action, are unable to be with us this evening, so we remember them with this table setting and offer reverence to their memory.

REMEMBER

- The tablecloth is white, symbolizing the purity of their intentions to respond to their country's call to arms.
- The napkin is black, representing the empty place their absence has left in the hearts of thousands of family members and friends across many nations.
- The single lighted candle reminds us of the flame of eternal life; that our fallen comrades will be with us always.
- The single rose, displayed in a vase, is symbolic of the immense sacrifices and untold hardships endured by our missing and fallen warriors. The rose's red color symbolizes the love of home and country that led them to such sacrifices.
- A sliver of lemon sits on the bread place, to remind us of their bitter fate.
- There is salt on the bread place - symbolic of the tears shed by their loved ones.
- The glass is inverted - for they cannot toast with us tonight.
- The chair is empty - they are not here.

REMEMBER - All ye who served with them and called them comrades, who depended upon their strength and comfort and relied upon them - remember them, for they must not be forgotten.

Each in your own words, each in your own way, please bow your heads and pray for those who have made the ultimate sacrifice for their country.

전몰용사 테이블

자신의 의무를 수행하고 다시 돌아오지 못한 분들을 위하여

오늘의 이 자리에 참석하시는 여러분들은 만찬장에 입장하시는 동안 귀빈석에 마련된 작은 테이블을 발견하실 수 있었을 것입니다. 추모석 혹은 전몰 용사석이라고 불리는 이 상징적인 자리는 전쟁 중에 목숨을 잃거나 행방불명 되어 오늘 이 자리에 함께하지 못한 전우들에 대한 애도의 뜻을 표현하기 위해 마련되었습니다.

이 자리에 준비된 모든 것들은 그분들의 희생을 기리고, 그분들께 존경을 표하는 우리 모두의 마음을 전하는 특별한 의미를 담고 있습니다.

기억합니다

- 흰색의 테이블보는 자신을 버리고 나라의 부름에 응한 그들의 의도의 순수함을 상징합니다.
- 자리에 마련된 검정색 냅킨은 그들이 떠나간 후에 남겨진 사람들의 가슴의 빈 자리를 나타냅니다.
- 테이블 위에 밝혀져 있는 하나의 촛불은 영원한 삶을 상징하는 것으로, 용사들이 우리의 가슴 속에서 영원히 기억될 것임을 보여주고 있습니다.
- 화병에 꽂힌 한 송이 장미는 그분들이 치룬 희생과 어려움을 승화시킨 것입니다. 장미의 붉은 색은 용사들이 전장에서 고통을 감내할 수 있었던 힘이 되어준 그들의 가족과 국가에 대한 사랑을 표현한 것입니다.
- 접시 위에 놓여진 한 조각의 레몬은 용사들의 비통한 운명을 상징합니다.
- 접시 위의 소금은 용사들이 사랑했던 사람들의 슬픔의 눈물을 상징합니다.
- 테이블 위에 용사들의 잔은 엮어져 있습니다. 오늘 우리와 함께 건배를 할 수 없기 때문입니다.
- 지금 우리 전몰 용사들의 자리는 비워져 있습니다. 그들이 우리와 함께 할 수 없기 때문입니다.

기억합니다

이 자리에 함께 하지 못한 용사들과 함께 싸웠고, 전우로서 그들로부터 힘과 용기를 얻은 이 자리의 모든 이들에게 그들은 잊혀질 수 없으며, 우리는 그들을 항상 기억할 것입니다.

여러분 자신 각각의 언어와 방식대로 나라를 위하여 숭고한 희생을 바친 그분들을 위해 고개 숙여 묵도해 주시기 바랍니다.



Image courtesy of U.S. Army